

# RAIDER



## RAIDER®

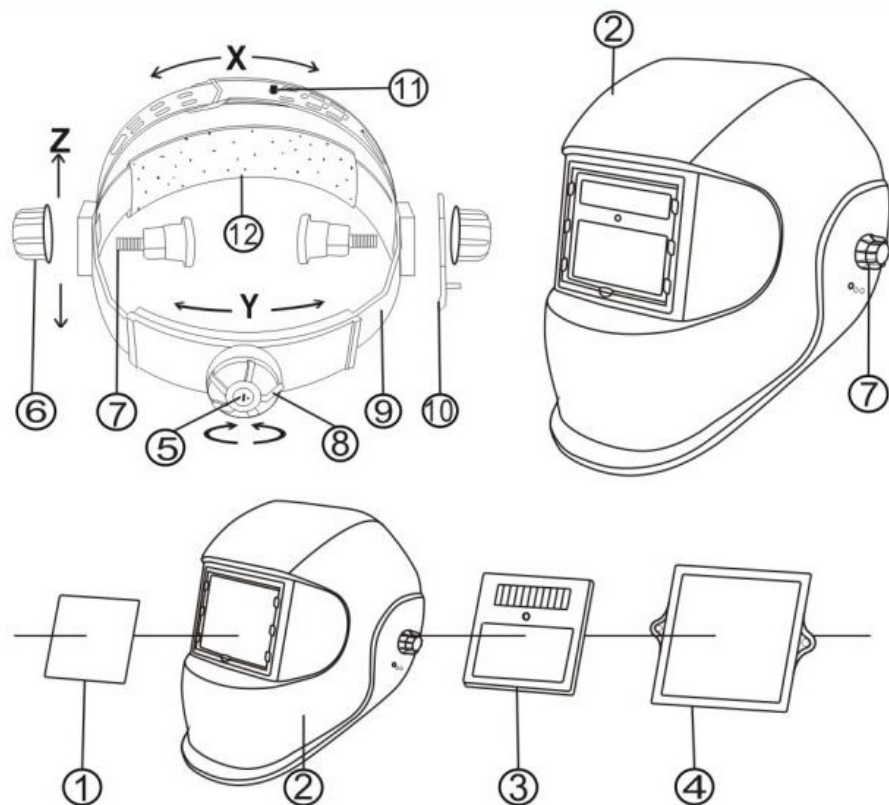
### Contents

BG	схема
BG	оригинална инструкция за употреба
EN	original instructions' manual
RO	instrucțiuni originale
MK	инструкции
SR	originalno uputstvo za upotrebu
SL	preklad pôvodného návodu na použitie
EL	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
RU	указания по применению
HR	Izvorni upute za uporabu

- Masca de sudura cu autointunecare
- 

**RD-WH01**  
**MANUAL DE**  
**UTILIZARE**





RO

1. Panoul frontal
2. Corp cască
3. Filtru solar de sudare
4. Rama LCD
5. Inel de blocare
6. Piuliță din plastic
7. Conexiune cu șuruburi
8. Piuliță de reglare
9. Bandă pentru cap
10. Buton de reglare unghi/inclinare
11. Știft de blocare
12. Bandă pentru cap

**RO****INSTRUCȚIUNILE ORIGINALE DE  
UTILIZARE**

Felicitări pentru achiziționarea unei mașini de oțel cu autointunecare de la marca cu cea mai rapidă creștere pe scule electrice și pneumatice - Raider . Cu o instalare și operare corectă , produsele Raider sunt echipamente sigure , fiabile și lucrul cu ele vă va oferi o adevărată plăcere . Pentru confort și servicii excelente am construit o rețea de service-uri pe întreg teritoriul țării. Înainte de a utiliza acest produs , vă rugăm să citiți cu atenție "manualul de utilizare " . În interesul siguranței și pentru a asigura utilizarea corectă , citiți cu atenție aceste instrucțiuni , inclusiv recomandările și avertismentele pentru ele . Pentru a evita greșelile inutile și accidentele , este important ca aceste instrucțiuni să rămână disponibile pentru referințe viitoare tuturor celor care vor utiliza aparatul . Dacă vindeți produsul "manualul de utilizare " trebuie predat noului proprietar , astfel încât acesta să fie familiarizat cu măsurile de siguranță și instrucțiunile de utilizare. "Euromaster Import Export" SRL este un reprezentant autorizat al producătorului și proprietar al marcii Raider.

Adresa companiei este Sofia 1231, B-dul "Lom Road" 246, tel 02 934 33 33 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com, e-mail: info @ euromasterbg. com Începând cu anul 2006, compania a introdus un sistem de management al calității ISO 9001:2008 de certificare cu domeniul de aplicare: instrumente de comerț, import, export și de servicii profesionale și hobby electrice, pneumatice și de putere și hardware-ul general. Certificatul a fost emis de către Moody International de Certificare Ltd, Anglia.

**SPECIFICAȚII**

parametru	valoare	unitară
model	-	RD-WH01
Clasa optica:	-	1/1/1/2
Dimensiunile panoului fotovoltaic:	mm	110×90×9mm
Dimensiunea zonei vizibile activ:	mm	92×42
Clasa de sensibilitate	DIN	4
Grade de intunecare:	DIN	8/10/12
Timpul de reducere a intensității luminii la întuneric:	sec	1/25000
Timpul de revenire de la întuneric la lumină:	sec	0.2-0.5
Numar senzor:	-	1
Gama pentru sudura TIG:	DC/AC	≥ 35 amps/ DC; ≥ 15 amps/AC
protecție UV / IR:	DIN	16 At tot timpul
Sursa de alimentare:	-	Celule solare și baterie Lithiu
Actionare:	-	Automata
Temperatura de operare:	°C	-10 + 55
Temperatura de depozitare:	°C	-20 + 70
Material:	-	PP
Greutate neta	g	445

Casca de sudura auto-întunecatoare RD-WH01 cu model filtru ADF2000L1, este echipament individual de protecție și se încadrează în a doua categorie conform REGULAMENTULUI (UE) 2016/425 AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI din 9 martie 2016 privind echipamentul individual de protecție. Produsul este fabricat în conformitate cu EN 379:2003, EN 175:1997.

Căștile de sudură cu întunecare automată sunt concepute pentru a proteja ochii și fețele de scântei, stropi și radiații dăunătoare în condiții normale de sudare. Filtrele de auto-întunecare trec automat de la starea întunecată la cea deschisă când arcul de sudură dispăre.

#### CITIȚI ACEST MANUAL CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE

##### Caracteristicile produsului

- Sensibilitatea reglabilă poate face operatorii mai convenabil în timpul funcționării.
- Casca folosește celula solară de înaltă performanță ca sursă de alimentare și are 2 baterii cu litiu de 3V încorporate ca rezervă de alimentare. Și durata de viață a bateriei este ridicată la o nouă limită. În condiții normale de sudare, utilizatorii se pot aștepta la o baterie cu o durată de viață de peste 5000 de ore.
- Nuanța variabilă (DIN) DIN8, DIN10 și DIN12 pot fi selectate.
- Performanța ultra-înaltă a filtrelor UV/IR Auto-INTUNECARE oferă protecție completă pentru ochi și față utilizatorului împotriva radiațiilor UV/IR pe parcursul întregului proces de sudare, chiar și în stare de lumină. Nivelul de protecție UV/IR este până la Shade16(DIN) în orice moment. Îi face pe sudori să se simtă confortabil în munca de sudare.

##### INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

- Înainte de sudare
- Asigurați-vă că foliile de protecție interne și externe sunt îndepărtate de pe lentile.
- Verificați dacă senzorii de arc sunt curățai și nu sunt blocați de praf sau resturi.
- Verificați strângerea benzii pentru cap înainte de fiecare utilizare.
- Inspectați toate piesele de operare înainte de utilizare pentru semne de uzură sau deteriorare. Orice piesă zgâriată, crăpată trebuie înlocuită imediat înainte de a fi utilizată din nou pentru a evita rănirea corporală gravă.
- Selectați numărul de nuanță de care aveți nevoie la rotirea unui buton de nuanță (Vezi Tabelul de ghidare a nuanțelor). În sfârșit, fi
- asigurați-vă că numărul nuanței este setarea corectă pentru aplicația dvs.
- Sensibilitate
- Controlul sensibilității este setat în funcție de procesul de sudare și de lumina ambientală.
- Low Setting - potrivit pentru sudare cu amperaj ridicat și sudare în zone cu niveluri ridicate de lumină naturală a soarelui.
- Setare medie - potrivit pentru majoritatea sudurilor în interior și exterior.
- Setare ridicată - potrivit pentru sudarea cu amperaj scăzut și sudarea în zone cu condiții de lumină scăzută, în special pentru sudarea cu arc cu argon cu amperaj scăzut.
- Reglați bențita
- Reglați orificiul principal de fixare pentru a face înălțimea de la cap până la ochi pentru o potrivire adecvată (vezi reglarea 10).
- Deplasați placa segmentară cu orificii de poziționare diferit pentru a regla unghiul ferestrei pentru o vedere clară (vezi reglarea X). 3.3 Rotiți butonul de reglare pentru a strânge sau slăbiți banda pentru cap (vezi reglarea Y). Reglați bențita după preferințele personale (vezi reglarea Z). Începeți și continuați munca de sudare.
- Curățați filtrul și plăcile de protecție cu un șervețel pentru lentile sau cu o cârpă moale și curată cu detergent adecvat pentru sticlă.
- Folosiți detergent neutru pentru a curăța masca

Welding Process	ARC Current (Amperes)																
	0.5	2.5	10	20	40	80	125	175	225	275	350	450	500				
SMAW						9	10		11		12		13		14		
MIG (heavy)								10	11		12		13		14		
MIG (light)								10	11		12		13		14		15
TIG .GTAW					9	10		11		12		13		14			
MAG /CO <sub>2</sub>							10	11	12		13		14		15		
SAW									10	11	12	13	14	15			
PAC									11		12		13				
PAW			8	9	10	11	12		13		14		15				

- \* SMAW-Shielded Metal Arc Welding
- \* MIG (heavy)-MIG on heavy metals.
- \* MIG (light)-MIG on light alloys.
- \* TIG, GTAW-Gas Tungsten Arc Welding (GTAW) (TIG).
- \* SAW Shielded Semi-Automatic Arc Welding.
- \* PAC-Plasma Arc Cutting.

- Înlocuiți periodic plăcile de protecție exterioare și interioare.
- Nu scufundați lentila în apă sau în orice alt lichid. Nu utilizați niciodată abrazivi, solvenți sau detergenți pe bază de ulei.
- Nu scoateți filtrul de auto-întunecare de pe cască. Nu încercați niciodată să deschideți filtrul.

#### AVERTIZARE

- Această cască de sudură cu filtru de auto-întunecare nu este potrivită pentru sudarea cu laser și sudarea cu oxiacetilenă.
- Nu așezați niciodată această cască și filtrul de auto-întunecare pe o suprafață fierbinte.
- Nu deschideți și nu modificați niciodată filtrul de întunecare automată.
- Această cască nu va proteja împotriva dispozitivelor explozive sau a lichidelor corozive.

5. Nu faceți nicio modificare la filtru sau la cască, decât dacă este specificat în acest manual. Nu utilizați piese de schimb altele decât cele specificate în acest manual.

- Modificările neautorizate și piesele de schimb vor anula garanția și vor expune operatorul la riscul de vătămare corporală.
- Dacă această cască nu se întunecă la lovirea unui arc, opriți imediat sudarea și contactați supervizorul sau distribuitorul dumneavoastră.
- Nu scufundați filtrul în apă.
- Nu folosiți solvenți pe ecranul filtrelor sau pe componentele căștii.

10. Utilizați numai la temperaturi: -5°C ~ + 55°C (23°F ~ 131°F)

- Temperatura de depozitare: -20°C ~ +70°C (-4°F ~ 158°F)
- Protejați filtrul de contactul cu lichid și murdărie.
- Curățați în mod regulat suprafețele filtrelor; nu utilizați soluții puternice de curățare. Păstrați întotdeauna curați senzorii și celulele solare folosind un șervețel/pânză curată, fără scame.
- Înlocuiți regulat lentila capacului frontal crăpată/zgăriată/sâmbureată.

#### DEFINIȚII DE PERICOL

Vă rugăm să vă familiarizați cu notificările de pericol găsite în acest manual. Pot apărea vătămări corporale grave dacă utilizatorul nu respectă avertismentele menționate mai sus. Și/sau nu respectă instrucțiunile de utilizare.

#### PROBLEME COMUNE

- Filtrul de întunecare automată nu se întunecă sau pălpăie
  - Placa de protecție exterioară sau interioară este murdară sau deteriorată (Pentru curățarea sau înlocuirea plăcii).
  - Senzorii sunt murdari (pentru a curăța suprafața senzorului.)
  - Curentul de sudare este prea mic. (Pentru a apăsa „SENSIBILITATE” selectați „Ridicat”)
  - Răspuns lent
- Temperatura de funcționare este prea scăzută (nu utilizați la temperaturi sub -5°C sau 23°F).
- Vedere slabă

- Lentila capac frontal/interior și/sau lentila cu filtru sunt murdare (schimbați lentila)
- Lumina ambientală este insuficientă
- Numărul nuanței este setat incorect (resetați numărul nuanței)
- Banda pentru cap nu este reglată corect (reajustați banda pentru cap) AVERTISMENT!! Operatorul trebuie să înceteze imediat utilizarea căștii de sudură cu filtru de auto-întunecare dacă problemele menționate mai sus nu pot fi corectate. Contactați dealer-ul.
- Numărul standardului: EN175
- Semnificația marjului
- 4/8/10/12 TN 1/11/12/379 (explicația 4=starea luminoasă, DIN8/10/12=stări întunecate selectabile, TN=identificarea producătorului, 1=clasa optică, 1=clasa de difuzie a luminii, 1=clasa de omogenitate, 2=clasa de dependență de unghi, 379=standard de testare)
- Semnificația marjului (al căștii) TN EN175 F CE TN=identificarea producătorului EN175=standard de testare F=Rezistență mecanică (45m/s) CE
- Data de expirare a EIP: până în 2030 inclusiv, în funcție de condițiile de depozitare.

Ambalaj original: cutie de carton

- Reprezentant producator: Euromaster Import-Export Ltd., Bulgaria, gr. Sofija 1231, bul. Lom shose 246
- Organism notificat: ECSCGmbH, 73430 Aalen, Germania Nu Organism notificat: 1883
- Note:
  - Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări și îmbunătățiri produselor și de a modifica specificațiile fără notificare prealabilă.
  - Protecția mediului.
  - Mașina, accesoriile și ambalajul trebuie sortate pentru reciclare ecologică.
  - Nu aruncați uneltele electrice la gunoiul menajer! În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și implementarea acesteia în legislația națională, uneltele electrice care nu mai sunt utilizabile trebuie colectate separat și eliminate într-un mod corect pentru mediu.
- Pachete de baterii/baterii:
  - Litiu-Ion (Li-ion).
  - Nu aruncați acumulatorii/bateriile la gunoiul menajer, foc sau apă. Pachetele de baterii/bateriile trebuie colectate, reciclate sau eliminate într-un mod ecologic.
  - Bateriile/bateriile defecte sau uzate trebuie reciclate în conformitate cu Directiva 2006/66/CE.
- 





## EU DECLARATION OF CONFORMITY

Euromaster Import Export Ltd. Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.

Product: Welding helmet auto-darkening; Trade mark: Raider

Model: RD-WH01

(EN) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations:

(RO) Declaram sub responsabilitatea noastră unică că acest produs este conform și în conformitate cu următoarele standarde și regulamente:

(EL) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμμοιώνεί και τηρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα:

(PT) Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto está em conformidade e de acordo com as seguintes normas e regulamentos:

(SR) Izuzetno izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa sledećim standardima i propisima:

(MK) Ние под наша лична одговорност дека овој производ е во согласност со следните стандарди и регулативи:

(SL) Ние под наша лична одговорност дека овој производ е во согласност со следните стандарди и регулативи:

• REGULATION (EU) 2016/425 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 9 March 2016 on personal protective equipment

EN 379:2003+A1:2009

• EN 175:1997

Notified body: 1883, ECSCGmbH, 73430 Aalen, Germany

Place&Date of Issue:  
Sofia, Bulgaria

July 22 , 2020

Brand Manager:

Място и дата на издаване:

София, България

22 Јули 2020 г

Бранд менидџър:

Красимир Петков



## ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Евромастер Импорт Експорт ООД  
Адрес: София 1231, България, "Ломско шосе" 246.

Продукт: **Шлем заваръчен фотосолярен**

Търговска марка: Raider

Модел: RD-WH01

е проектиран и произведен в съответствие със следните директиви:

- Регламент (ЕС) 2016/425 на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 2016 година относно личните предпазни средства

и отговаря на изискванията на следните стандарти:

• EN 379:2003+A1:2009

• EN 175:1997

Нотифициран орган: 1883, ECSCGmbH, 73430 Aalen, Germany

"ЕВРОМАСТЕР

ИМПОРТ - ЕКСПОРТ"

ООД